



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ТОРГОВОМУ
АРБИТРАЖУ

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ
И ПРИВЕДЕНИИ В ИСПОЛНЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ АРБИ-
ТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ (ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ)

Поправки к проекту конвенции, представленные
польской делегацией

1. Наименование конвенции следует изложить следующим образом:
"Конвенция о признании и приведении в исполнение международных
арбитражных решений по частному (торговому) праву".
2. Статью I Конвенции изложить следующим образом: "Каждое из
Договаривающихся Государств признает действительность арбитражных
условий, заключаемых между физическими лицами, проживающими в раз-
личных Договаривающихся Государствах, и юридическими лицами, глав-
ный или дополнительный домициль которых находится в различных До-
говаривающихся Государствах, по которым стороны в каком-либо дого-
воре соглашаются передавать в арбитраж все или какие-либо разно-
гласия, которые могут возникнуть в связи с таким договором отно-
сительно торговых вопросов или каких-либо других вопросов, которые
могут разрешаться арбитражем, должен или не должен арбитраж иметь
место в какой-либо стране, юрисдикция которой не распространяется
ни на одну из сторон. Каждое Договаривающееся Государство огова-
ривает за собой право ограничить обязательство, упомянутое выше,
договорами, которые считаются торговыми по его внутреннему праву.
Любое Договаривающееся Государство, которое воспользуется этим

правом, будет уведомлять Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций, чтобы другие Договаривающиеся Государства могли быть об этом информированы".

3. В пункте b статьи III слова "и, в частности, чтобы приведение его в исполнение не было приостановлено", следует исключить.

4. Изменить редакцию пункта 1 статьи VII следующим образом: "Настоящая Конвенция открыта для подписания и ратификации от имени любых Государств".

5. Исключить в пункте 1 статьи VIII слова "упомянутым в статье VII".

6. После статьи X следует включить новую статью, которая гласила бы следующее: "Женевский протокол 1923 года об арбитражных оговорах и Женевская конвенция 1927 года об исполнении иностранных арбитражных решений автоматически утрачивают силу для Договаривающихся Государств, участвующих в настоящей Конвенции".
